леопард изменить свои пятна

Русский ⇄ Английский

leopard izmenit' svoi pyatna

Перевод - На основе искусственного интеллекта

| | |
|---|---|
| леопард изменить свои пятна | leopard change your spots |

Перевести документ

| | |
|---|---|
| Но может ли леопард изменить свои пятна? | So, can the leopard change its spots? |
| Невозможность эфиопа изменить свою кожу и невозможность леопарда изменить свои пятна иллюстрируют невозможность человека вести себя совершенно, поскольку он по природе и на практике грешен (Иер. | The Ethiopian's inability to change his skin and the leopard's inability to change his spots illustrates man's inability to do perfectly, since he by nature and practice is sinful (Jer. |
| На самом деле, леопард может изменить свои пятна. | The leopard really can change its spots. |
| На самом деле, леопард может изменить свои пятна. | Perhaps a leopard can indeed change his spots. |
| На самом деле, леопард может изменить свои пятна. | Actually, A Leopard Can Change Its Spots |
| И леопард может «изменить свои пятна». | I suppose a leopard can change its spots. |
| Поговорка «Леопард не может изменить свои пятна» означает, что человеку сложно изменить себя. | The phrase "a leopard never changes its spots" means it's impossible for one to change their character. |
| Поговорка «Леопард не может изменить свои пятна» означает, что человеку сложно изменить себя. | The saying "a leopard cannot change its spots" means people can't change who they are. |
| Леопард не может изменить свои пятна, но, видимо, он может изменить их цвет. | A leopard can't change its spots, but it can certainly change its lifestyle. |
| Смешно, И. Познай человеческую натуру, леопард не может изменить свои пятна. | Funny, E, but being a student of human nature and knowing a leopard can't change its spots, |
| The leopard cannot change his spots. - Леопард не может изменить свои пятна (дословный перевод). | A Leopard Can't Change Its Spots - A leopard can't change its spots... |
| Не больше, чем эфиоп может изменить цвет своей кожи или леопард - свои пятна, вы можете изменить свое отношение. | No more than the Ethiopian can change his skin or the leopard his spots can you change your attitude. |
| Она никогда не изменит свои пятна. | She's never going to change her spots. |
| Команда ученых выявила, что многие раковые опухоли тонкой кишки, выращенные в лаборатории, смогли спрятаться от лечения, сумев "изменить свои пятна", переключаясь с высоких на низкие уровни молекулы CEA. | But the team at the ICR and The Royal Marsden found that many mini bowel cancers grown in the laboratory were able to hide from treatment-they were able to 'change their spots' by switching from high to low levels of the CEA molecule. |
| Известно, что леопард не способен сменить свои пятна, а тигр не может изменить расположение полос на шкуре. | The leopard cannot change its spots, the tiger cannot change its stripes. |
| Мы способны изменить свой образ жизни, изменить свое отношение, изменить свои привычки. | We have the power to change our lifestyles, change our attitudes, change our habits. |

| | |
|---|---|
| Правильное решение - идти со своими пятнами к дерматологу. | The right decision is to go with your spots to a dermatologist. |
| Есть старая пословица: леопард никогда не меняет свои пятна. | There's an old saying: the leopard never changes its spots. |
| Явно леопард не изменяет свои пятна. | Apparently the leopard does not change its spots. |
| Для установления стратегического партнерства Европа должна изменить свой подход. | A change in Europe's approach is needed if a strategic partnership is to be created. |
| Кассавубу должен изменить свои распоряжения иввестивправительствоЛумумбу. | Kasavubu had to transfer his brief to form a government with Lumumba. |
| Вот кто заставил Джавади изменить свой рассказ. | That's who got Javadi to change his story in the first place. |
| Важно изменить свои мысли и чувства. | This is why it is essential to change both your thoughts and feelings. |
| Некоторым из вас придётся изменить свои верования. | But you're probably going to have to change some of your beliefs. |
| Его практически невозможно заставить изменить свои убеждения. | It is practically impossible to convince them to change their point of view. |
| Главная задача КПТ - помочь пациентам изменить свои когниции. | The biggest challenge in dealing with NCDs is to help patients change their health behavior. |
| В последние месяцы компания пыталась изменить свой имидж. | In response, the company has been working in recent years to change its image. |
| Единственная возможность изменить свое здоровье - изменить свои взгляды на здоровье. | The best way to improve your health is to change our views towards life. |
| Измените свой язык, и Вы измените свои мысли. | Change your language and you'll change your thoughts. |
| Чтобы изменить свой жизненный опыт, необходимо изменить свои мысли относительно этого, прежде чем они воплотятся в действия. | To change your life experience, alter your thoughts about it before going into action. |
| Если вы измените свои привычки, вы можете изменить свой характер. | If you change the habits you can also change your character. |
| Интересно, что, несмотря на то, что далматинец так хорошо известен своими пятнами, они полностью белые при рождении. | Interestingly, despite the fact that Dalmatians are so well known for their spots, they are entirely white at birth. |
| Новорожденные олени маленькие и пятнистые, и теряют свои пятна в возрасте около 2 месяцев. | The fawns are small and spotted, and lose their spots at about 2 months old. |
| «Невозможно носить свои пятна с большей гордостью, чем она. | She couldn't wear her spots with more pride. |
| Леопард не может сменить свои пятна. | A leopard can't change its spots. |
| Типа, глянь на свои пятна, чувак | It's like, look at your spots, dude. |
| Я что забыла надеть свои пятна сегодня? | Did I forget to wear my spots today? |
| Она уже перестала скрывать свои пятна. | He no longer hides his scars. |
| «Невозможно носить свои пятна с большей гордостью, чем она. | Wearing these medals, you can't be more proud. |
| Редьярд Киплинг «Как леопард получил свои пятна». | Rudyard Kipling, How The Leopard Got His Spots. |

| | |
|---|---|
| К концу первого месяца, детеныш обладает всеми своими пятнами. | By the end of the first month, the baby panda has all of its spots. |
| Но по слухам, Роршах был вполне доволен этим появлением нового дополнения к своим пятнам. | Rorschach reportedly was actually quite pleased with the introduction of this new addition to his inkblots. |
| Это, согласно египетскому мифу, заключается в том, как леопард получил свои пятна. | This according to Kemetic myth, is how the leopard got its spots. |
| Там тоже есть свои пятна плотной застройки с аналогичными проблемами. | I also have an outside brick fireplace with some similar problems. |
| Эта грациозная кошка с длинным телом действительно выделяется из толпы благодаря своим пятнам и отметинам. | This long, graceful cat really stands out in a crowd due to its unique spots and markings. |
| Какими доводами можно побудить леопарда сбросить свои пятна? | By what argument can you induce a leopard to renounce his spots? |
| Но фактически, боюсь, леопард не в состоянии сбросить свои пятна. | But in fact, the leopard can't change its spots. |
| Особенно когда смотрел на Свое Пятно с этой стороны Границы | Especially when you look at this dress from the side. |
| Прошу извинить меня - вынуждена изменить свои планы. | Please, forgive me; I am willing to make amends. |
| Почему человек стремится изменить свое тело . | Why do you want to change the shape of your body? ' |
| И никакие убеждения не заставят его изменить свое решение. | No amount of argument would cause him to change his decision. |
| Ring рекомендует пользователям изменить свои пароли и включить двухфакторную аутентификацию. | Ring is advising users to change their passwords and to enable two-factor authentication. |
| Никогда не поздно изменить свой образ жизни и стать физически более активными. | He said it's never too late to change your way of life and get more physically active. |
| Самое время работодателям изменить свой менталитет. | It's time for our negotiators to change their mindset. |
| Серия недавних научных открытий заставила великого защитника атеизма изменить свои взгляды. | But, some of his last scientific discoveries made the great protector of the secularism to change his mind. |
| Вам не удастся изменить своих ценностей. | You may not be able to change the values. |
| Вы не можете изменить свой возраст или пол. | Obviously, you can't change your age or gender. |
| Будьте готовы изменить свои первоначальные планы. | Be prepared to make changes to your original plan. |
| Важно чтобы пациент смог адаптироваться к операции, изменить свои привычки и рацион. | It is important that a patient will be able to adapt to this drastic surgery, and change their lifestyle habits and diet. |
| Вы точно измените свои планы этой зимой. | I must advise you of a change in my plans for this winter. |
| И самое главное - не нужно пытаться изменить свой тип. | And most importantly, don't try to change your partner. |
| Но ему не удается изменить свои привычки. | Yet she is not willing to change her habits. |
| Да, именно язык тела может помочь изменить свое внутреннее состояние. | Learning the correct body language can help to change their opinion of you. |
| Обдумав все это, я решил изменить свой подход. | When I realized this, I decided to change my approach. |
| Вы должны изменить свое поведение в лучшую сторону. | You know that you must change your behavior for good. |

| | |
|---|---|
| Вы можете вернуться назад и изменить свой ответ. | You can go back and you can change your reaction. |
| Студентам предлагалась даже возможность изменить свое решение. | The students were then given the option to change their decision. |
| Известно, что некоторые из них решили изменить свое название. | We know how much a few of you have stressed to see the name changed. |
| Люди должны изменить свое отношение к подкупам. | The society should change its attitude to drug users. |
| Поводом для них был отказ изменить свои убеждения. | The reason is they don't WANT to change their convictions. |
| Министерство изменит свои подходы к лицензированию. | The Department of Planning should change its name to the Department of Approvals. |
| В сентябре 2015 года комиссия официально попросила Грецию изменить свои правила. | In September 2015, the Commission formally asked Greece to amend these rules. |
| Европейский Союз не изменит своей основной позиции . | The European Union will not change its fundamental position. |
| Поэтому польскому председательству придется частично изменить свои предложения и стратегии. | This is why the Polish Presidency will need to partly modify its principles and strategies. |
| Даже без французской интервенции, события 1777 заставили англичан изменить свои планы. | Even without French intervention, the events of 1777 had forced the British to change their plans. |
| Измените свое окружение - даже минимально. | Change up your surroundings - even minimally. |
| Индустрия 4.0 позволит компаниям изменить свои портфели продуктов и услуг. | Industry 4.0 will enable companies to change their portfolios of products and services. |
| Много небольших компаний дополнения изменить свои продукты все время. | A lot of smaller supplement companies change their products all the time. |
| Измените свое мышление, потому что заботиться о ребенке дома - нелегко. | Change your mindset, because taking care of a child at home is not easy. |
| Для установления стратегического партнерства Европа должна изменить свой подход. | A change in Europe's approach is needed if a strategic partnership is to be created. |
| Но есть множество способов изменить свой дом без его услуг. | But there are many ways to change your home without its services. |
| Однако в краткосрочной перспективе Монголии будет сложно изменить свои взаимозависимые связи с Китаем. | In the short term, however, it will be difficult for Mongolia to change its interdependent ties with China. |
| Президентские выборы дают Путину новую возможность изменить свое место в истории. | The presidential election gives Putin a new opportunity to change his place in history. |
| Правители греческого города-государства приказали ему изменить свои взгляды или выпить чашу с ядом. | The rulers of the Greek city state ordered him to change his views or take the cup of poison. |
| Прежде всего, банк - провайдер ликвидности - может просто изменить свои заявки. | First of all, a bank - a liquidity provider - can simply change its applications. |
| Посмотрите на факторы риска и измените свои повседневные привычки ради вашего здоровья. | Take a look at the risk factors and change your everyday habits for the sake of your health. |
| В центре истории оказываются три английские женщины, которые хотят изменить свои жизни. | At the center of the story are three English women who want to change their lives. |

| | |
|---|---|
| Принц Чарльз может изменить свое имя, и слова государственного гимна тоже будут изменены. | Prince Charles may change his name, and the words of the national anthem will be changed too. |
| Именно это всегда предполагал валютный союз: целые народы должны изменить свой образ жизни. | That was what the currency union always implied: entire peoples had to change their ways of life. |
| Хорошо изменить свой банковский счет для улучшения и бесплатного. | It's worth changing your bank account for better and free. |
| Даже «железного Ираклия» заставили в очередной раз изменить свои показания. | Even the "Iron Irakly" was forced once again to change his testimony. |
| Им пришлось изменить свои убеждения, но это был болезненный процесс. | They had to change their beliefs, but this was a painful process. |
| Покаяние: как изменить свой автопилот. | The good news is you CAN change your autopilot. |
| Судья уже не изменит своего решения. | The Judge isn't going to change his mind. |
| Держитесь подальше от районов вокруг вулкана и измените свои планы поездок, если ситуация надвигается. | Steer clear of the areas around the volcano and change your travel plans if the situation is imminent. |
| А изменить свое поведение мы можем только с помощью духовного мира. | And we can change our behavior only with the help of the spiritual world. |
| Я умоляю их изменить свой путь и они игнорируют Меня. | I plead with them to amend their ways and they ignore me. |
| Без веры у нас нет силы изменить свой курс. | Without faith, we have no power to change our course. |
| Чтобы стать таким интегрирующим центром, Китай должен изменить свой политический режим36. | In order to become such an integrating center, China must change its political regime. |
| Вы сможете изменить свое поведение и достичь желаемых целей. | You will be able to change their behavior and achieve desired goals. |
| Однако кризис лиры, очевидно, заставила Эрдогана изменить свое мнение. | The lira crisis has obviously caused Erdogan to change his mind, however. |
| Близнецы Близнецам 6 апреля нужно изменить свое отношение к второй половинке. | The Geminis on April 6th need to change their attitude toward their other half. |
| Самая большая проблема это заставить поставщиков антибиотиков изменить свое поведение. | The biggest challenge will be to encourage providers of antibiotics to change their behavior. |
| Поэтому, чтобы оставаться счастливой, главное, не изменить своим взглядам. | Therefore, to remain happy, the main thing is not to change your views. |
| Для достижения этой цели я должен радикально изменить свои ежедневные привычки. | In order to achieve this goal, I must radically change my daily habits. |
| Необходимо изменить свои убеждения, а не только повседневные привычки. | It is their beliefs that must change, not just their daily habits. |
| С деньгами вы зарабатываете вы можете изменить свой автомобиль на лучше. | With the money you earn you can change your car for a better one. |
| Но злой Джейсон заставил 18% испытуемых изменить свой вердикт. | But angry Jason got 18% of people to switch their verdict. |
| Поэтому разумно предположить, что если вы станете манипулировать воспоминаниями, вы сможете изменить свое поведение. | It is therefore reasonable to assume that if you will manipulate memories, you will be able to change their behavior. |

| | |
|---|---|
| Будьте открыты для возможности изменить свои убеждения относительно прощения. | Be open to the possibility of changing your beliefs about forgiveness. |
| Спустя миллиарды лет оно вновь изменит свой облик. | After billions of years it will again change its appearance. |
| Сначала люди должны изменить свои привычки, и уже тогда вторичные инновации войдут в обращение. | First, people need to change their habits, and then secondary innovations need to come into play. |
| Однако сейчас ввиду общих комбинаций небесная жрица изменит свои эманации на значительно более позитивные. | However, due to some general combinations, the celestial priestess will change her emanations to much more positives ones. |
| Новый подход изначально даст родителям шанс изменить свое поведение с помощью интенсивной терапии. | The new approach will initially give parents the chance to change their behaviour with the help of intense therapy. |
| Ее появление дает вам шанс изменить свои действия сейчас для лучшего будущего. | Her appearance represents a chance for you to change your actions now for a better future. |
| Европейский центральный банк хочет изменить свой многолетний путь экономического стимулирования и количественного смягчения. | The European Central Bank wants to change its long road of economic stimulus and quantitative easing. |
| Измените свой подход к ситуации, которая мешает вам покинуть бесконечный круг. | Change your approach to the situation that hurts you to leave the endless circle. |
| Но неожиданный исход событий заставляет семейство изменить свой взгляд на вещи. | But the unexpected outcome of events makes the family change their view of things. |
| Обычно человек задумывается о необходимости изменить свое питание, когда признаки болезни уже очевидны. | Usually a person thinks about the need to change his diet when the signs of the disease are already obvious. |
| Оно освобождает нас от необходимости и надежды изменить свое прошлое. | It releases us from our need and hope to change the past. |
| Однако для компаний крайне важно изменить свое мнение и считать эти действия инвестициями. | However, it is of utmost importance for companies to change their view and deem these conducts as an investment. |
| Они не хотят прийти и изменить свой мир. | They do not wish to come and change your world. |
| Комиссия может изменить свои избранные архитектурные драгоценности, но это нужно делать медленно. | The commission can change its chosen architectural gems, but it needs to do so slowly. |
| Проделанная работа позволила стране изменить свой образ на мировой туристической арене. | The work done has allowed the country to change its image in the global tourism arena. |
| И - пока мы не выясним лучший способ - измените свои пароли. | And - until we figure out a better way - change your passwords. |
| Суд не убедил сотрудников охраны или тюремной администрации изменить свое оскорбительное поведение. | Nothing the court did persuaded the guard staff or prison administration to change their abusive behavior. |
| Вам важно в этой жизни не изменить своей мечте. | It is important for you in this life not to change your dream. |
| Вы можете изменить свое решение в любое время до конца этой недели. | You can change your opinion at any time until the end of this week. |
| Гораздо труднее убедить людей изменить свое поведение на ранней стадии эпидемии. | It is far harder to persuade people to change behaviour at an earlier stage of the epidemic. |
| При этом оправданный риск поможет им существенно изменить свое финансовое положение. | At the same time, justified risk will help them significantly change their financial position. |
| И если доказательства достаточно убедительные, это побудит вас | And if the evidence is convincing enough, it will prompt you to |

| | |
|---|---|
| полностью изменить свое мнение о начальнике. | completely change your mind about the boss. |
| Другой способ вырастить новые синапсы - это изменить свое поведение. | Another way to grow new synapses is to change your behavior. |
| Любая попытка изменить свой почерк непременно будет выявлена. | Any attempt to change your handwriting will certainly be revealed. |
| Если деньги - ваша цель, вы должны изменить свое мышление. | If money is your goal, you have to change your mindset. |
| Теперь это наказуемо, поэтому вам нужно изменить свой подход. | Now it is punishable, so you have to change your approach. |
| Некоторое время спустя нам удалось уговорить его изменить свое мнение. | Over a period of time they were able to persuade him to change his mind on this. |
| Они также согласились изменить свои структуры потребления и производства. | They also agreed to initiate changes in their unsustainable patterns of consumption and production. |
| Никто в Конвенции не может обязать его изменить свои методы. | There was nothing in the Convention which obliged it to change its methods. |
| Нам нужно изменить свое отношение к жизни. | We just need to change our attitude toward life. |
| Комитет просит государство-участник не изменить свое законодательство, а всего лишь ускорить соответствующие процедуры. | The Committee was not asking the State party to change its legislation, merely to speed up its procedures. |
| Ей пришлось несколько раз изменить свое имя, чтобы выжить. | The family had to change their name several times to stay alive. |
| Никакие деньги не заставят меня изменить своей позиции. | Their money isn't going to get me to change my positions. |
| Вы можете изменить свои настройки конфиденциальности на этих сторонних сайтах социальных сетей. | You may be able to modify your privacy settings on those third-party social media sites. |
| Я так устал от бесконечных неудач, что решил изменить свои убеждения. | Finally, I was so sick and tired of the constant failure that I decided to change my beliefs. |
| Самым трудным для меня было изменить свое отношение к деньгам. | The most important thing for me was changing the mindset about money. |
| Вы обратились к алкоголю или наркотикам, чтобы попытаться изменить свои чувства. | You've turned to alcohol or drugs to try to change the way you feel. |
| Мы призываем министерство немедленно изменить свое решение . | We urge the government to reverse its decision immediately. |
| Ближайшие 20 лет жители Германии должны будут кардинально изменить свои привычки. | Over the next decade the government will be forced to fundamentally change its habits. |
| Когда вы впервые начнете практиковать окантовку, попробуйте изменить свои привычки. | When you first start to practice edging, try to switch up your habits. |
| Каждый из нас должен стараться изменить свое поведение за рулем. | Each of us must take steps to modify our self-talk while driving. |
| Я всегда готов изменить свое мнение, пусть только меня переубедят. | I am always willing to change my mind if something can convince me. |
| Они просто решают остановиться или изменить свои схемы употребления алкоголя. | They simply make up their minds to stop or modify their drinking patterns. |

| | |
|---|---|
| Но последующие события заставили ее изменить свое мнение. | However, subsequent events have made them change their opinion. |
| Ранняя зима и наступившая бескормица заставили Ахмета изменить свои планы. | Early winter and lack of provision forced Akhmet to change his mind. |
| Вам нужно изменить свое окружение время от времени. | This is why you should change your surroundings from time to time. |
| Будут моменты, когда нужно изменить свои цены. | There will be times when you need to change your prices. |
| Рабочим не нужно думать о своей работе - им достаточно изменить свое поведение. | The workers need not think about their work; it is enough if they change their behaviour. |
| Любой гражданин нашей страны, достигший совершеннолетия имеет право изменить свое имя. | Every citizen reaching the legal age is entitled to the right to change their surname. |
| Ещё труднее оказалось изменить свой характер. | And it is even harder to change our character. |
| Избиратели могут изменить свой электронный голос неограниченное число раз, закрепив окончательный голос. | Voters can change their electronic votes an unlimited number of times, with the final vote being tabulated. |
| Думаю, пора мне изменить свои планы. | I think it's time for me to change my plans. |
| Это потрясающая возможность изменить свои взгляды на мир. | That's an incredible opportunity to change the way we look at things. |
| В верхней части страницы Вы можете изменить свои языковые настройки. | On the top of the page, you can change your language settings. |
| Распространение электробритв потребовало от компании изменить свой фокус. | The proliferation of the electric shaver required the company to change its focus. |
| Леопард не может изменить своим привычкам. | A leopard cannot change its spots, you know. |
| И он не изменит своего решения. | And he won't change his judgement, either. |
| На индивидуальном уровне мы видим много людей изменить свое мнение. | On an individual level we are seeing a lot of people change their minds. |
| Опять-таки здесь кроется подсказка почему трудно заставить общество изменить свое поведение. | But here's something again that's a hint about why it's hard to get society to change some of its behaviors. |
| Пусть тогда изменит свои привычные правила. | Then we can change those darn rules to make everyone happy. |
| А изменить свои отпечатки практически невозможно. | And changing your fingerprints is next to impossible. |
| Я хочу ещё раз попробовать убедить его изменить свое мнение. | I want to take another shot at getting him to change his mind. |
| Лирическая музыка не заставит меня изменить свое решение. | A lyrical score is not going to change my opinion. |
| И каждый из вас сможет изменить свой образ жизни. | And everyone else here will change their way of Life too. |
| Он хочет изменить свое мнение об усыновлении ребенка. | He wants to change his mind about the baby being adopted. |
| Мы фактически говорим компаниям изменить свои методы ведения бизнеса. | We are basically telling companies to change the way they've been doing business forever. |
| Но он изменит свое мнёние, увидишь. | But he'll come through, you'll see. |
| Похоже, он пытается изменить свой мир быстрой подпиской. | Looks like he's trying to change his world with a pledge drive. |
| Но вполне можешь изменить свое решение. | But you have the right to change your mind. |

| | |
|---|---|
| Но не думаю что судья захочет изменить свое решение. | But I don't think the judge is willing to move off his position. |
| Я не могу изменить свой характер. | You know I will not change their minds. |
| Если Путин хочет спасти Россию от катастрофы, он должен изменить свои приоритеты. | If Putin wants to save Russia's economy from disaster, he must shift his priorities. |
| Нэйту Арчибальду пришлось изменить свои планы, поэтому он сегодня не придет. | Nate Archibald had a change of plans and won't be coming in tonight. |
| Ты не можешь изменить своих родителей. | You can't change who your parents are. |
| Вы измените свое мнение, когда войдете. | You'll change your mind when you get inside. |
| Чтобы обойти геоблок, многие пользователи предпочитают изменить свое местоположение. | To get around a geo-block, many consumers opt to geo-spoof their location. |
| После полного косметического лечения Эльза хочет изменить свое видение этим летом. | After a complete cosmetic treatment, Elsa wants to change her look for this summer. |
| Пытаясь изменить свой район подобным образом без защиты... | Trying to change things in a neighborhood like that without protection... |
| Никогда не бойся резко изменить свой вид. | Never be afraid to try a brave new look. |
| Доверьтесь профессиональному парикмахеру и измените свой внешний вид во время сегодняшней вечеринки. | Trust in the care of a professional hairdresser or hair stylist and change your visage during today's party. |
| Сказала, что хочет изменить свои показания. | She said she was going to change her testimony. |
| Вы должны изменить свой курс для перехвата Человека. | You need to change your course to intercept The Man. |
| Вы не можете изменить свое решение Потому что Сплетница ненавидит ошибаться. | And you can't change your mind because Gossip Girl hates being wrong. |
| Изменить свое решение можно в любой момент в консоли администрирования DPM. | You can change your CEIP enrollment choice at any time in DPM Administrator Console options. |
| Так трудно изменить свое мнение, когда оно уже устоялось. | And you know it's hard to change your mind when you've made it. |
| У них будет возможность искупить себя и изменить свой путь. | They will be given an opportunity to redeem themselves, to change their ways. |
| Большинству волшебников надо использовать палочку, чтобы изменить свой вид. | Most wizards need to use a wand, or potions, to change their appearance. |
| Послушайте, я хочу пойти к прокурору и изменить свое заявление. | Look, I want to go to the D.A. and change my statement. |
| Но сперва я должен изменить свой облик. | But first, I got to change my disguise. |
| Однако вы можете изменить свое виртуальное местоположение вручную, выбрав нужную страну из выпадающего списка. | You can, however, change your virtual location manually by selecting the country you desire from the dropdown list. |
| Но тебе не изменить своего плебейского происхождения. | But you can't change your low class identity. |
| Лишь немногие готовы изменить свой образ жизни. | So few are ready to adjust their way of life. |
| За годы сионисты сумели изменить свои методы. | Zionists have been skilled at evolving their methods over the years. |

| | |
|---|---|
| Надеюсь, ты сможешь изменить свое поведение. | Well, I hope you're capable of changing your ways. |
| Иметь настоящее желание изменить свое текущее состояние. | Have a real desire to change your current state. |
| Генерал уже не изменит своих намерений, Котомичи. | The general's not interested in changing his mind, Kotomichi. |
| Я не должен был позволять вам заставлять эту женщину изменить свои показания. | I should have never allowed you To get that woman to change her testimony. |
| Чтобы изменить свой выбор, вернитесь на исходную вкладку. | To make changes to your selection, return to the original tab. |
| Этот джентльмен хочет изменить свои показания. | Well, this gentleman would like to revise his statement. |
| Внешняя оболочка Солнца расширится и изменит свой цвет. | The Sun's outer layers will expand and its colour will shift. |
| И Мэри вряд ли изменит свое отношение ко мне. | And Mary can hardly bring herself to be civil to me, and... |
| Государственные органы должны изменить свое отношение и поощрять позитивное взаимодействие. | All the official and organizational actors need to change their attitudes and encourage positive interaction. |
| Это наши отношения заставили меня изменить свои взгляды. | It was being with her that first made me change my views. |
| Я должна изменить свое рассписание, но это можно сделать. | I'd have to rearrange my schedule, but that can be done. |
| Мой любимый сын мой Ом хочет изменить свое имя. | My lovely son, my Om, wants to change his name. |
| Мы должны изменить свое поведение прямо перед Мори и остальными. | In front of Mori and everyone, you've got to change your attitude. |
| Для этого Вам необходимо изменить свой рацион и свести к минимуму количество мясных продуктов. | To do this, you need to change your diet and minimize the amount of meat products. |
| Будьте готовы изменить свой график, чтобы удовлетворить потребности студентов. | Be willing to change your schedule to meet the needs of students. |
| Изменяя лишь физиологию, мы можем изменить свой уровень работоспособности. | Just by changing our physiology, we can change our level of performance. |
| Товарищи также имеют право изменить свое мнение и позицию. | Comrades also have the right to change their minds and positions. |
| Если вы работаете в офисе, измените свой офис подобным образом. | If you work in an office, then alter your office in the same manner. |
| При этой температуре каждый кусочек вещества, подверженного воздействию тепла, изменит свое состояние. | At this temperature, every bit of the substance exposed to the heat will change its state. |
| Но Хаменеи выступил против действий президента и попросил его изменить свое решение. | But Khamenei opposed the president's action and asked him to change his decision. |
| Рост числа велосипедистов делает их более заметными, и водители изменить свое поведение. | A growth in the number of cyclists makes them more visible, and drivers change their behavior accordingly. |
| Константинопольский патриархат должен изменить свое отношение к существующей церковной реальности. | The Constantinople patriarchy has to change the attitude towards the existing church reality. |
| Пострадавшие пользователи будут уведомлены и попросят изменить свои пароли, на всякий случай. | The affected users will be notified and will be asked to change their passwords, just in case. |
| Возможно, эти пререканий вызвал в других церквях не поощрять его изменить свое мнение. | Perhaps the wranglings these had caused in other churches did not encourage him to change his mind. |

| | |
|---|---|
| Даже если хуситы решат изменить свой курс, Саудовская Аравия сможет защитить себя. | Even if the al-Houthis decided to change course, Saudi Arabia would be able to defend itself. |
| Она думала, что могла бы изменить свое лицо подобно части мебели. | She was thinking that she could fix her face like a piece of furniture. |
| Жители Нью-Йорка теперь могут изменить свой пол без медицинской справки. | Residents of New York City can now change their gender without a medical certificate. |
| Нелегко изменить свой стиль игры за одну ночь. | It's not easy to change your playing style overnight. |
| Конечная цель - помочь вам изменить свое поведение. | The ultimate goal is to help you change your behaviour. |
| Познакомьтесь с особенностями установки конечной массы тела животного, чтобы изменить свое мнение. | Get familiar with the features of setting the final body weight of the animal to change your mind. |
| Война закончилась к концу октября, но ОПЕК отказался изменить свой курс. | The war would be over by the end of October, but OPEC refused to change its course. |
| Различные виды освещения в этой квартире позволяют легко изменить свое настроение. | Different types of lighting in this apartment makes it easy to change your mood. |
| Чтобы выжить, девушке пришлось резко изменить свои привычки и снизить расходы. | And in order to survive, she had to dramatically change her habits and cut costs. |
| Самый быстрый и простой способ удовлетворить ваши потребности сейчас - это изменить свое видение. | The quickest and easiest way to get your needs met right now is to shift your vision. |
| В столице она решила полностью изменить свой характер и отношение к жизни. | In the capital, she decided to completely change her character and attitude to life. |
| Я имею право изменить свое имя на Владыка БОЛЕЕ. | I have a right to change my name to Master MORE. |
| Постарайся найти причину неприятных ситуаций, чтобы изменить свое к ним отношение и эмоциональную реакцию. | Try to find the cause of unpleasant situations in order to change your attitude towards them and emotional reaction. |
| Поэтому следует как можно раньше изменить свой привычный образ жизни. | This is why you should start changing your lifestyle as soon as possible. |
| Изменить своего партнера вы не сможете. | You will not be able to change your partner. |
| Вы также можете изменить свои предпочтения. | You can also change some of your preferences. |
| Потеря веса всегда является проблемой, потому что вы должны изменить свои ежедневные привычки. | Losing weight is always a challenge because of the habit changes that you need in your daily life. |
| Избиратели могут изменить свой электронный голос неограниченное число раз, закрепив окончательный голос. | Voters can change their electronic votes an unlimited number of times, with the final vote being tabulated. |
| С его выпуском концерн Chrysler заставил многих изменить свое отношение к американским aVтомобилям. | Since its release Concern Chrysler forced many to change their attitude to the American car pastors. |
| Я не могу изменить свои личные данные. | I can't change some of my personal data. |
| До остановки часов игрок сохраняет право изменить свой запечатанный ход. | Until he has stopped the clocks, the player retains the right to change his sealed move. |
| Это оставляет мне возможность изменить свое мнение в зависимости от поведения рынка. | This leaves me with the flexibility to change my mind, according to the market behaviour. |
| Для молодой женщины такой сон призывает ее изменить свое | For a young woman such a dream encourages her to change her |

| | |
|---|---|
| поведение в отношении возлюбленного. | behavior towards her lover. |
| Если вас постоянно оскорбляют, попробуйте изменить свой идентификатор пользователя, псевдоним или профиль. | If you're being bullied repeatedly, think about changing your user ID, nickname or profile. |
| Подсознание помогает человеку изменить свое Сознание и стать Бессмертным. | The subconscious helps people to change their Minds and become Immortal. |
| Если вы ненавидите свою работу, измените свое окружение и начните искать новую. | If you hate your job, change your environment and start looking for a new one. |
| Насыщайте свою жизнь прекрасными, радостными вещами, измените свое восприятие мира на позитивное. | Saturate your life wonderful, joyful things, change your perception of the world on the positive. |
| Потребители тоже должны изменить свои привычки и понять, как использовать новые функциональные возможности криптовалюты. | Consumers also have to change their behavior and understand how to implement the new functional capability of the cryptocurrency. |
| На теоретическом уровне политики должны изменить свое мышление в отношении эскалации. | At a more theoretical level, policymakers must change how they think about escalation. |
| Он не пожелал изменить своих привычек. | He didn't want to change his habits. |
| Некоторым людям в соцсетях хорошо бы изменить свое отношение к обсуждению этого. | Some people in social media would do well to change their attitude in discussing this question. |
| Мы рассмотрим методы работы с примитивной геометрией и как изменить свои первоначальные варианты создания. | We'll cover methods of working with primitive geometry and how to modify their initial creation options. |
| Но после постановки диагноза я смог изменить свой взгляд на жизнь. | But after the diagnosis, I was able to change the way I look at life. |
| Примерно 73% намереваются несколько изменить свое поведение. | Approximately 73% intend to modify some aspect of their behaviour. |
| Сегодня он несомненно изменит свой тон. | Today, no doubt, he will change his tune. |
| Вероятно, Латвии пора изменить свой подход к проблеме гражданства. | It was perhaps time for Latvia to rethink its approach to citizenship. |
| При удобном случае он может изменить свое мнение после предметной дискуссии. | When an appropriate case came before it, it might have occasion to change that view after a substantive discussion. |
| Политические перемены и война заставили ангольцев изменить своим традициям. | Political changes and the war caused the Angolan people to change their habits. |
| Военные пытались убедить солдата забрать назад свой иск и изменить свои показания. | Military personnel have reportedly sought to persuade him to withdraw and retract his complaint and modify his version of events. |
| В таком случае ребенок может изменить свое гражданство только по заявлению усыновителей. | In such cases the child may change citizenship only on application by the adoptive parents. |
| Соединенные Штаты призывают Беларусь полностью изменить свой нынешний курс. | The United States called upon Belarus to reverse its current course. |
| Эти страны должны изменить свои политические приоритеты с целью выполнения своих международных обязательств. | These countries need to change their political priorities in order to comply with their international commitments. |
| Историческая река могла изменить свое течение. | Yet this river could change the course of history. |
| Полиция должна в корне изменить свое отношение к домашнему насилию. | The law definately needs to be changed in regard to domestic violence. |

| | |
|---|---|
| Большая сложность темы побудила его изменить свой подход к ее рассмотрению. | The great difficulties of the topic were the cause of a change in his approach to it. |
| С точки зрения успешности лечения, важно личное желание пациента изменить свое поведение. | In order for the treatment to be successful, it is important that the patient wants to change their behaviour. |
| Нам следует изменить свое восприятие жизни, чтобы увидеть истину. | Sometimes we need to change our position in order to see the truth. |
| Причин тому чтобы появилось желание изменить свое питание может быть много. | The reason you have chosen to change your eating habits can be many. |
| Истинный рокер никогда не изменит своему стилю музыки. | After all, a true rocker never changes his stripes. |
| 1 сентября - отличная дата, чтобы изменить своим плохим привычкам. | January 1st is a great time to start changing any bad habits. |
| Нам придется убеждать людей изменить свои привычки. | We have to convince people to change their habits. |
| Облегчить обучение на собственных ошибках означает изменить свой подход к ним. | Making it easy to learn from mistakes means changing our attitude toward them. |
| И вы имеете право изменить свой первоначальный выбор. | You leave yourself the option of amending your original decision as needed. |
| Но Роза решает изменить свое будущее. | Rose is trying to change her vision of her future. |
| Однако погода заставила многих людей изменить свои планы. | The snowy weather caused many people to change their plans for the day. |
| Многие проблемы сами исчезнут, когда вы измените свой рацион. | A lot of writing problems will resolve themselves if you shift your focus. |
| Упражнения КПТ помогают изменить свои привычки и шаблоны мышления. | CBT exercises teach you to change your habits and patterns of thinking. |
| Она действительно хочет изменить свой имидж. | They are really trying to change their image. |
| Цель - заставить потребителей изменить свои привычки. | Challenge: Getting consumers to change their habits. |
| «Только вы сами можете изменить свой путь и продолжить идти вперёд. | You are the only person who can change your journey, and keep walking forward. |
| Нужно изменить свои мнения, убеждения, поведение. | Need to change their opinions, beliefs, and behavior. |
| Я готов изменить свое поведение, чтобы не обижать вас. | I am willing to amend my ways so that I will not have to offend you again. |
| Обществу пора изменить свое отношение к инвалидам. | It is high time that people change their attitudes towards disabled people. |
| Это приводит к неспособности изменить свое мышление. | This comes down to being unable to change your thinking. |
| Нужна смелость, чтобы изменить свое сознание. | It does require having the courage to change your mindset. |
| «Я считаю, что правительство должно изменить свое отношение к мигрантам. | We consider it necessary that the Czech Republic should change its attitude towards the refugees. |
| Легче изменить свое поведение, нежели чье-то. | It is easier to change your behavior than to change someone else's. |

| | |
|---|---|
| Чтобы изменить свое тело, вы должны поднимать тяжести. | In order to force your body to change, you've got to lift HEAVY. |
| Предусмотрена возможность вернуться назад и изменить свой выбор. | You have the option of going back and changing your options. |
| Находясь под впечатлением увиденного, игрок может изменить свое решение. | Being under the impression of what he saw, the player can change his mind. |
| Вы должны изменить свое решение! . | You have to change your way of thinking. |
| Вы сможете изменить свой выбор позже. | You can decide to change your plea later. |
| И вы обязательно измените свое мнение после прочтения. | I'm sure you will change your mind after you have read it. |
| Они должны изменить свое поведение , - сказал он. | "They have to change their behavior," he said. |
| Она не в силах изменить свое состояние или остановиться. | It has no power of changing its state or of stopping. |
| Экзаменационная программа не позволит вам вернуться назад и изменить свой ответ. | The exam engine does not let you go back and change an earlier answer. |
| Насколько трудно стране изменить свой имидж? | How hard is it for a country to change its name, though? |
| Им также будет предложено изменить свой пароль, если сторонние приложения нарушили безопасность учетных записей. | They'll also be prompted to change their password, in case the third-party apps have compromised their account security. |
| Если это так, измените свой маршрут. | If that's the case, change your routine. |
| «Европа должна изменить свой подход к иммиграции. | This is why Europe also has to change its attitude towards immigration. |
| Вам придется изменить свое внутреннее состояние. | You just need to modify your internal state. |
| Луна в этом месяце изменит свое положение. | This moon, this month, will change that. |
| Граждане БССР не имели возможности свободно изменить свое место жительства. | According to UNHCR stateless persons could freely change their region of residence. |
| Поэтому Джонсону пришлось изменить свои первоначальные планы. | This is why they had to change their initial plans. |
| Вам необходимо изменить свое отношение к любимому. | You now have to shift your relationship to your beloved. |
| И конечно же, следует немного изменить свои привычки. | But clearly I need to change my habits a little bit. |
| Нам нужно изменить свое отношение к жизни. | We have to change our attitude towards our life. |
| После 1 марта изменить свой выбор нельзя. | Elective changes will not be made after MARCH 1. |
| Ведь самое сложное - изменить свои привычки. | One of the hardest things is to change habits. |
| Кроме того, Вы сможете изменить своего героя до неузнаваемости. | You will also be able to stabilize your trainer before you feel unwell. |
| Игнорируйте людей, которые отказываются изменить свое мнение. | Submission to people who refuse to change their mind set. |
| Для этого надо изменить свое тело. | I have to change my body for that. |

| | |
|---|---|
| Мне было непросто изменить свои мысли и поведение. | I have been trying hard to change my thoughts and behaviors. |
| Никогда не поздно изменить свои привычки. | It is never too late to change our habits. |
| И таким образом вы измените свой микробиом. | And so, once again, that alters your microbiome. |
| Наша система хочется изменить свое состояние в сторону зеленого квадратика за определенное время. | Our system would be desirable to change the condition aside a green small square for the certain time. |
| Тогда она должна изменить свое жилье. | Otherwise she would have to change her residence. |
| Вам также придется изменить свои привычки. | You'll also have to modify your habits. |
| Для полной гармонизации всех ваших тел ось чакровой системы должна изменить свое местоположение. | For complete harmonization of your bodies, an axis of the chakra system must change its location. |
| Измените свои привычки и попытайтесь подстраиваться. | Change your habits and try to act accordingly. |
| Хорошая новость заключается в том, что любой может изменить свой менталитет. | The good news is, however, that everyone's mindset can be changed. |
| И вы имеете право изменить свой первоначальный выбор. | The answer is that you should switch your original choice. |
| Такие слова заставили девушку изменить свое решение. | These words made the old woman change her expression. |
| Поэтому мы решили немного изменить свои подходы. | So, we have decided to adapt our methods a bit. |
| Актеру пришлось полностью изменить свои привычки. | He then had to totally change his habits. |
| Однако существует вероятность того, что он может изменить свое решение. | However, there is a huge possibility that they will change their decision. |
| Кроме того, вы всегда можете изменить свой сайт по своему усмотрению. | Moreover, you are able to always modify your site at your own ease. |
| Однако из-за кризиса компания была вынуждена изменить свои планы. | However, upon his cancellation, the company had to change its plans. |
| Обама вчера говорил, что он не изменит своей политики. | Obama has already demonstrated that he is not going to change these policies. |
| Вам сказать и заставить изменить свое мнение». | I am begging you to tell the people to change their ways and repent. |
| Она сама должна изменить свое верование. | Your child has to change her beliefs herself. |
| Старшему поколению очень трудно изменить свои старые привычки. | It is very difficult for elders to change their old habits. |
| Людям хватает этого, чтобы суметь изменить свои реакции. | That is enough for most people to be able to change their responses. |
| Кроме медицинских процедур и лечения, бывает полезно изменить свои повседневные привычки. | In addition to therapy or medication, it is also helpful to change certain habits in your life. |
| Легче изменить свое поведение, нежели чье-то. | It is easier to change your own behaviour than other people's. |
| Он не инициативный об организации постдоков и его не изменить своих учеников рукописей. | He's not proactive about arranging postdocs and he doesn't edit his students' manuscripts. |
| Сначала мне было сложно изменить свое питание. | It was hard in the beginning to switch my eating habits. |

| | |
|---|---|
| Впервые с 1987 года Microsoft решила изменить свой логотип. | For the first time since 1987, Microsoft has finally got itself a new logo. |
| И SEO-мастера должны изменить свои стратегии с учетом этих результатов поиска. | And SEOs have to change their strategies to account for these types of search results. |
| Подскажите, как мне убедить его изменить свое поведение. | Please tell me how I can get him to change his mind. |
| Популярность электромобилей заставила Toyota изменить свои планы | The increasing popularity of electric vehicles has forced Toyota to review its strategy. |
| Слюнтяю придется изменить свой нрав для победы над ними. | The trespassers will have to change their past by forgiving those who hurt them. |
| Надеюсь, что после окончания кампании он изменит свое мнение . | We hope that after her imprisonment, she will change her opinions. |
| Если парламент не изменит своей позиции, существует несколько вариантов. | If parliament doesn't change its mind then there are a few different possibilities. |
| Экзаменационная программа не позволит вам вернуться назад и изменить свой ответ. | Most of our surveys will not allow you to go back and change your answers. |
| Лекарственных препаратов и методов лечения недостаточно, пациентам необходимо изменить свой образ жизни. | Medications and therapies are, however, not enough and lifestyle alterations are also required to patients. |
| Почему вы стали стремиться изменить своего мужа. | Why you shouldn't try to change your man. |
| После этого пациент может изменить свое мнение. | A patient may subsequently change her mind after this time. |
| Однако вам, вероятно, необходимо изменить свой пароль в качестве превентивной меры. | Additionally, it might be a good idea to change your password as a preventive measure. |
| Компания призвала своих клиентов изменить свои пароли. | The company has urged customers to change their passwords. |
| Желание изменить свое лицо должно быть сильнее страха возможных перемен. | Your desire to change must be greater than you fear of change. |
| «В какой-то момент президенту придется изменить свое решение. | At [some] stage the Government will have to make up their mind. |
| Однако Солод отказалась изменить свое решение. | Nevertheless, Creon refuses to change his decision. |
| Промышленность должна изменить свое мышление в пользу инноваций. | Brands must shift their thinking when it comes to innovation. |
| Прибытия раненого просителя в жизнь Джона заставляет его изменить свой путь. | The arrival of a wounded visitor in John Dorie's life forces him to change his ways. |
| В первую очередь нужно изменить свое отношение к боли. | To start with, we have to change our attitude towards pain. |
| Это шанс изменить свое будущее». | This is our opportunity to change the future. |
| Следующий шаг - попытаться изменить свой лексикон. | The next step is to change our vocabulary. |
| В некоторых случаях достаточно изменить свой... | Of course, sometimes changing your name is enough... |
| Никто и ничто не заставит меня изменить свое решение. | No one and nothing can make me change my mind if I take some decision. |
| Нужно изменить свое отношение к неприятностям. | We've got to change our attitude to problems. |

| | |
|---|---|
| После регистрации, вы не можете изменить свой ID пользователя. | Once you have registered, you cannot change your HESAA User ID. |
| Но, татуировки не единственный способ Аффлека изменить свой внешний вид. | But tattoos are not the only way Affleck has been modifying his look. |
| Но сейчас я готов изменить свое мнение. | But now I am ready to change the opinion. |
| Именно личные истории конкретных женщин заставили его изменить свое отношение к абортам. | But it was not just other people's personal stories that helped to change his position on abortion. |
| Изначально все клоуны рождаются самцами, а впоследствии могут изменить свой пол. | All clowns at birth are males, just afterwards they can change their gender. |
| Женщина пыталась уговорить его изменить свое решение. | She tried to persuade him to change his decision. |
| Теперь мне придется изменить свое обращение с вами. | So, I will have to change my way in talking with you. |
| В конце концов я принял решение изменит свои личные цели. | However, I decided that right up front I will modify my own personal goals. |
| Собираюсь Ничего не изменить свой мир. | I'm not going to allow anything to change my world. |
| И врачи вынуждены были изменить свое решение. | Doctors, too, have had to change their thinking. |
| После рождения первого ребенка я решил изменить свой профессиональный путь. | After my first daughter was born, I decided to make a career change. |
| Перевоплощение - Возможность изменить свой внешний вид или других. | Transformation=He can change the appearance of himself or others. |
| Я вправе изменить свое мнение в любой момент. | I have the right to change my mind at any time. |
| В дальнейшем вы можете изменить свои цели. | So at this point you can change your goals. |
| Нам придется убеждать людей изменить свои привычки. | We have to persuade people to change their habits. |
| Происходящее заставляет многих потребителей изменить свои привычки. | The situation has prompted some consumers to change their habits. |
| Эта терапия мотивирует каждого пациента изменить свое поведение, чтобы начать лечение. | This therapy capitalizes the readiness of every patient to alter their own behavior to finally enter treatment. |
| Однако никто не может изменить своей судьбы. | Yet, nobody is able to change his destiny. |
| Простой ответ: измените свой подход. | The answer is quite simple: Change your behavior. |
| Правда заключается в том, что они должны изменить свое поведение. | The truth, however, is that they are obliged to change their behaviour. |
| Чтобы начать богатеть, большинству людей нужно кардинально изменить свое сознание. | To start building wealth, most people simply need to change their mentality. |
| Главная цель осознанного питания - изменить свои отношения с едой... | The main purpose of mindful eating is to change your relationship with food. |
| Или мы можем попытаться изменить свое восприятие группы. | Or maybe we need to modify our perception of process. |
| Когда буря стихла, гости всячески старались изменить свои планы полета. | When the storm abated, hotel guests scrambled to rearrange their flight schedules. |

| | |
|---|---|
| Обдумав все это, я решил изменить свой подход. | Keeping that in mind, I decided to change my attitude. |
| Ненасильственное прямое действие предпринимается группой людей с целью убедить кого-либо изменить свое поведение. | Nonviolent direct action is action, usually undertaken by a group of people, to persuade someone else to change their behavior. |
| Подготовьте отзыв доверенности, если вы измените свое мнение. | Prepare a Revocation of Power of Attorney if you change your mind. |
| По мнению экспертов, Польша не изменит свой политический курс. | According to experts, the Polish authorities refuse to change their political course. |
| Такая модель - самый простой способ изменить свой стиль. | This is quite possibly one of the simplest ways to change your style. |
| Не пытайся изменить свое мнение». | Do not "try to change your mind". |
| Также я бы хотела изменить свое поведение. | And I want to change my behaviors as well. |
| Но внезапно обстоятельства сложились таким образом, что вам нужно изменить свои планы. | But suddenly the circumstances have developed this way, then you need to change your plans. |
| Совет 4 - измените свое меню. | Figure 4-3: Change the title for your menu. |
| Чтобы выучиться, вам необходимо изменить свое поведение. | In order to learn, you need to change your behavior. |
| Что вам действительно нужно сделать - это изменить свое окружение. | What you really need to do is to change your environment. |
| Вам нужно изменить свое окружение время от времени. | You need to change your environment from time to time. |
| Но Запад был неспособен заставить Россию полностью изменить свой курс. | But the West has been unable to make Russia reverse its course. |
| Если да, то попробуйте изменить свои привычки. | If this is the case, try changing your habits. |
| Это невероятно полезный инструмент, чтобы изменить свои привычки. | This is such a useful tool to help change your habits. |
| В то же время странам не удалось изменить своих тревожные показатели ожирения. | At the same time, countries haven't really been able to reverse their troubling obesity rates. |
| Вы полны решимости изменить свое тело. | You have a strong DESIRE to change your body. |
| Но в 1990 году у Венди появилась возможность изменить свое мнение. | In 1990, however, Wendy had been given the chance to put her mind at rest. |
| Надо помнить, что не нужно пытаться изменить своих детей. | It's important to remember we are not trying to change our children. |
| Россия не изменит своей позиции по Крыму. | Russia will probably not change its position on Crimea. |
| Мотивационная беседа, которая капитализирует на готовность людей изменить свое поведение и введите лечения. | Motivational interviewing, which capitalizes on the readiness of individuals to change their behavior and enter treatment. |
| Когда ситуация не может измениться, лучше попытаться изменить свои собственные эмоции. | When the situation can't be changed, however, it is better to try and change the emotion. |
| Но после прогулки по красивым хорошо сохранившимся улицам вы быстро измените свое мнение. | But after a walk through its beautifully preserved streets, you'll quickly be correcting your assumption. |
| Вы должны изменить свой взгляд на трудности в вашей жизни. | You need to change the way you view difficulties in your life. |

| | |
|---|---|
| Притрагиваться к ней было нельзя, чтобы не изменить свое будущее. | It was impossible to touch her, so as not to change his future. |
| Что мне делать? как изменить свое... | What should I do? How do I change... |
| Прилагая усилия Вы найдете людей, которые помогут Вам изменить свое мышление. | Through these endeavors you'll find people who will help you change your mindset. |
| Что бы он ни говорил, она угрюмо отказывается изменить свое поведение. | But no matter what he says, she sullenly refuses to change her ways. |
| Для него существует определённая возможность изменить свои желания, мысли и действия. | There is every possibility for him to change his desires, thoughts and actions. |
| Кранендонк не готов изменить свое мнение. | Van Kranendonk is not ready to change his mind. |
| Пациент должен быть информирован о возможности изменить свое решение в любой момент. | The patient should also be informed that they can change this decision at any time. |
| Игнорируйте людей, которые отказываются изменить свое мнение. | But think of individuals who refuse to change their mind. |
| Для организма необходимо почувствовать необходимость изменить свой внешний вид. | It is necessary for an organism to feel the need to modify its own appearance. |
| Невозможно искренне и полностью изменить свое мышление без изменений в поступках. | It is impossible to truly and fully change your mind without that causing a change in action. |
| Если ученые хотят исследовать Вселенную, они сначала должны изменить свое мышление. | If people wish to explore the universe, they must first change their way of thinking. |
| Контролировать артериальное давление возможно, если изменить свои привычки, принимать необходимые лекарства и выполнять предписания врача. | It is possible to control blood pressure if you change your habits, take the necessary medications and follow the doctor's instructions. |
| Его практически невозможно заставить изменить свои убеждения. | It is almost impossible to make them change their minds. |
| Но встреча с Анной Одинцовой заставила его изменить свое мировоззрение. | But the meeting with Anna Odintsova forced him to change his worldview. |
| Для этого он может полностью изменить свои взгляды. | To do this, it can completely change their views. |
| Если это правда я готов изменить свои взгляды. | If that is so, I arn prepared to change my opinion. |
| Нужно изменить свои цели и идеалы и выработать новый собственный образ. | You must change your goals and ideals for -yourself and develop a new self-image. |
| Согласно проекту, утвержденному столичными властями, площадь серьезно изменит свой облик. | According to the draft approved by the Belarusian authorities, the area will change its appearance. |
| Человек также имеет право изменить свое гражданство. | Thy also have the right to change their nationality. |
| Являясь руной речи, рекомендует изменить свое описание мира на более уравновешенное. | As rune speech, we recommend that you change your description of the world on a more balanced. |
| В этой связи властям пришлось изменить свое решение. | This is why the authorities had to change their decision. |
| Чтобы изменились наши отношения с Россией, Россия должна изменить свое поведение. | For there to be a change in our relationship with Russia, Russia has to change its behavior. |

| | |
|---|---|
| Чтобы изменить свой вес с поврежденной кости. | To help change your weight off the damaged bone. |
| Чтобы изменить свое тело, вам необходимо научиться переписывать программное обеспечение сознания. | To change the printout of the body, you must learn to rewrite the software of the mind. |
| Вы можете изменить свое имя, но дату рождения - никогда. | You can change your name or signature, but never your birhth date. |
| Прежде всего, пациенту стоит полностью изменить свой привычный образ жизни. | First of all, the patient should completely change his habitual way of life. |
| На первых этапах аноргазмии можно постараться изменить свой образ жизни. | At the first stages of anorgasmia, you can try to change your lifestyle. |
| Вы должны изменить свое внутреннее программирование. | We feel that you have to change your internal programming. |
| Немецкий народ не вдруг решил повсеместно изменить свой образ мышления. | The German people didn't all suddenly decide to change their thinking. |
| Достигнув мировой власти, Антихрист резко изменит свое поведение. | Having attained worldwide domination, Antichrist will sharply alter his tactics. |
| Родителям дали возможность изменить свой образ жизни и привычки. | The parents were given a chance to change their habits and way of life. |
| Совет имеет небольшое окно времени, чтобы изменить свои пути. | The Council has a small window of time to changes it ways. |
| Пациенты, привыкшие заниматься спортом, могут быть вынуждены существенно изменить свой образ жизни. | Patients accustomed to the sports activities can be forced to adopt a significant change in their lifestyle. |
| Это лучший инструмент, который позволяет изменить свое финансовое положение. | It is the best tool to help you change your financial situation. |
| Вы можете сделать или изменить свой выбор относительно сбора данных. | You can make or change your choices at the data collection point. |
| Краска для волос помогает изменить свой имидж, сделать более привлекательной, скрыть седину. | Paint for hair helps to change its image, make it more attractive, hide the gray hair. |
| Некоторые могут пожелать изменить свое место жительства. | Some of you may wish to change their residence. |
| Правда, люди способны существенно изменить свое поведение. | The truth is, people are capable of significantly changing their ways. |
| После нанесения жидкого стекла кузов вашего автомобиля не изменит свой цвет. | After applying the liquid glass, the body of your car will not change its color. |
| И хотя выдумывать инновационные продукты интересно, заставить людей изменить свое поведение достаточно трудно. | Even though envisioning innovative products is fun, it's hard to get people to change their behavior. |
| Вам нужно изменить свое восприятие времени и сделать время более осязаемым. | You need to change your perception of time and develop a more tangible view of it. |
| Платежная система MasterCard решила изменить свой логотип, убрав из него название компании. | Payment system MasterCard has made a decision to change its logo, removing from it the name of the Company. |
| Они не смогут узнать Ваши карты или изменить свои. | He would then not be able to see your file or change any settings. |
| Нам следует изменить свое мышление, изменив обычные земные концепции скоростей. | We have to change our thinking from our normal terrestrial concepts of velocities. |
| В 1940-х Магритт попытался изменить свой стиль живописи. | In the 1940s Magritte made two attempts to change his painting |

| | |
|---|---|
| | style. |
| Россиянам пришлось изменить свое потребительское поведение во время экономического кризиса. | Russians have had to adjust their consumer behavior to the ongoing economic crisis. |
| Внешние слои Солнца расширятся, и оно изменит свой цвет. | The sun's outer layers will expand and its colour will shift. |
| Измените свой взгляд на многие вещи. | Changes the way you look at many things. |
| Я прошу вас изменить свое решение». | I will pray for you to change your decision. |
| Мы должны изменить свое отношение к экологии. | We need to make a change in our actions towards the environment. |
| Даже не пытайтесь изменить своего партнера. | And don't try to change your partner. |
| Это позволит быстро изменить свой образ. | This will allow you to quickly modify its features. |
| Таким образом вы должны изменить свой подход к торговле. | In that case, you need to fine-tune your trading approach. |
| Вы всегда можете изменить свое мнение позже. | And you can always change your mind at a later date. |
| Простой ответ: измените свой подход. | And the answer is simple: change your perspective. |
| Сначала они должны изменить свое поведение. | We want them to change their behaviour in the first place. |
| Вам нужно изменить свои ежедневные привычки. | You may need to change your daily habits. |
| Если вы хотите изменить свои права, обратитесь к администратору. | If you want to switch your name, talk to the administrator. |
| Вы можете изменить свое географическое положение и скрыть свой IP-адрес. | Thus, you can exchange your location and can hide your IP address. |
| Алексей: - Хочу изменить свое отчество. | Q. I want to change my order. |
| Попробуйте изменить свое отношение к происходящему. | Try to change your attitude to what is happening. |
| Она не заставит вас изменить свое вероисповедание. | And it doesn't make you change your religion. |
| Гетман был вынужден изменить свои планы. | Neville has been forced to alter his plans. |
| Ведь самое сложное - изменить свои привычки. | The biggest hurdle is to change some habits. |
| Поэтому, прежде всего, мы должны изменить свой менталитет. | Hence, first and foremost, we must change our mental attitude. |
| Истинный рокер никогда не изменит своему... | A true hero will never change their name... |
| В природе животное может изменить свое поведение. | Animals can, in a sense, modify their behavior. |
| Все страны ЕС должны изменить свое законодательство. | So all the European states had to change their laws. |
| Самый простой и эффективный метод - изменить свои повседневные привычки. | The easiest and most effective way to do this is to change your spending habits. |
| Реструктуризация займа - это способ изменить свои долги в вашу пользу. | Existing credit is one way of altering the application in your favour. |
| Предусмотрена возможность вернуться назад и изменить свой выбор. | I-voter has the possibility to go back to change their choice. |

| | |
|---|---|
| Попробуйте пройти следующий тест и возможно, вы измените свое мнение. | So, please go through the proposal again and maybe you will change your view. |
| Отрасль в ближайшем будущем сможет полностью изменить свое лицо. | This means that the industry could completely reshape itself in the near future. |
| Позволяют определить момент времени, когда движение цены изменит свое направление. | In practice, this allows determining the moments when the price is going to change its direction. |
| Я не прошу тебя изменить свое мнение. | I'm not asking you to change your mind. |
| Детство изменилось, и мы должны изменить свое отношение к нему. | Childhood has changed, and we need to change our approaches along with it. |
| По нашему мнению, власть должна изменить свои приоритеты и разумно тратить деньги. | I am asking the Government to get their priorities right and to spend their money wisely. |
| Они просили форварда изменить свое решение. | They are urging Fieldston to reverse its decision. |
| Каждый пользователь может изменить свои демографические данные. | A user may be permitted to modify the demographic data. |
| И тогда Instagram может снова изменить свой логотип. | Then, Instagram might change the way its algorithms work. |
| Изменить свой подход к задачам и взаимоотношениям: от эго к смирению. | Change our attitude and approach - from ego to humility - in tasks and relationships. |
| Если ребенок сказал неправду - он может изменить свое поведение. | If a child tells a lie, she or he can change that behavior. |
| Если президент Олланд немедленно не изменит своего решения, европейцам следует переубедить его бойкотом французских товаров. | If President Hollande does not change his mind, the citizens of Europe should convince him by boycotting French products. |
| Если вы обрезаете бакенбарды кошки, он полностью изменит свое поведение. | If you trim cat's whiskers, it will completely change its behavior. |
| Одинокие люди могут изменить свое отношение и стать счастливее. | It is possible for single people to adjust their attitude and become happier. |

AD
Реклама

Больше функций с бесплатным приложением

ДОСТУПНО В Google Play
Загрузите в App Store

Перевод **голосом**, функции **оффлайн**, **синонимы**, **спряжение**, обучающие **игры**

Результатов: 10899. Точных совпадений: 1. Затраченное время: 115 мс

Индекс слова: 1-300, 301-600, 601-900
Индекс выражения: 1-400, 401-800, 801-1200
Индекс фразы: 1-400, 401-800, 801-1200

Powered by NMT

О контекстном словаре | Скачать приложение | Контакты | Правовые вопросы | Настройки конфиденциальности

Translation in context | Traduction en contexte | Traducción en contexto | Tradução em contexto | Traduzione in contesto | Übersetzung im Kontext | الترجمة في السياق | 文脈に沿った翻訳 | 情境中的译文 | Vertaling in context | תרגום בהקשר | Tłumaczenie w kontekście | Traducere în context | Översättning i sammanhang | İçerik tercümesi

Grammar check in English | Grammar check in French | Grammar check in Spanish | Correcteur d'orthographe pour le français | Corrector gramatical para español

Синонимы | Спряжение | Reverso Corporate

© 2013-2022 Reverso Technologies Inc. Все права защищены.